

## 疫苗信息声明

# 新冠肺炎疫苗： 须知事宜

Many Vaccine Information Statements are available in Simplified Chinese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

许多疫苗信息声明均提供简体中文和其他语言的版本。请参阅 [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. 为何接种疫苗？

新冠肺炎疫苗可以预防新冠肺炎疾病。如果您得病，接种疫苗可以帮助降低新冠肺炎疾病的严重程度。

新冠肺炎是由一种称为 SARS-CoV-2 的冠状病毒引起的，它很容易在人与人之间传播。新冠肺炎可导致仅持续几天的轻度至中度疾病，也可能导致需要住院治疗、重症监护或使用呼吸机帮助呼吸的重度疾病。新冠肺炎可导致死亡。

如果感染者有症状，症状可能在接触病毒后 2 至 14 天出现。任何人都有轻度至重度症状。

- 可能的症状包括发热或寒战、咳嗽、呼吸短促或呼吸困难、疲劳（疲倦）、肌肉或身体疼痛、头痛、新发味觉或嗅觉丧失、咽喉痛、鼻塞或流鼻涕、恶心或呕吐或腹泻。
- 更严重的症状可能包括呼吸困难、胸部持续疼痛或压迫感、新发的意识模糊、无法醒来或无法保持清醒，或皮肤、嘴唇或甲床苍白、灰色或蓝色，具体取决于肤色。

老年人和患有某些基础疾病（如心脏或肺部疾病或糖尿病）的人更容易因新冠肺炎而病得很重。

## 2. 新冠肺炎疫苗

建议 6 个月及以上的所有人接种更新版（2023-2024 配方）新冠病毒疫苗。

根据美国食品药品监督管理局（Food and Drug Administration, FDA）的紧急使用授权，可为 6 个月至 11 岁的婴儿和儿童提供新冠肺炎疫苗。有关更多信息，请参阅给接种者和看护者的情况说明书。

对于 12 岁及以上年龄的人群，由 ModernaTX, Inc. 或 Pfizer, Inc. 生产的更新版新冠肺炎疫苗已获得 FDA 批准。

- 12 岁及以上的每个人都应接种 1 剂经 FDA 批准的更新版 2023-2024 年新冠肺炎疫苗。如果您最近接种了新冠肺炎疫苗，您应在最近一次接种后至少等待 8 周，才能接种更新版 2023-2024 年新冠肺炎疫苗。

- 某些患有疾病或正在服用影响免疫系统的药物的人可以接种额外剂次的新冠肺炎疫苗。您的医务人员可以为您提供建议。

一些 12 岁及以上的人可能会接种另一种不同的新冠肺炎疫苗，它被称为 Novavax 新冠肺炎佐剂疫苗（2023-2024 年配方）。该疫苗已获得 FDA 的紧急使用授权。有关更多信息，请参阅给接种者和看护者的情况说明书。

## 3. 请咨询您的医疗保健专业人士

如果接受疫苗接种的人有以下情况，请告知您的疫苗接种服务提供者：

- 在之前接种过新冠肺炎疫苗或新冠肺炎疫苗中的某种成分后出现过过敏反应，或有任何重度、危及生命的过敏反应
- 曾患有心肌炎（心肌炎症）或心包炎（心脏外膜炎症）
- 曾患有多系统炎症综合征（在儿童中称为 MIS-C，在成人中称为 MIS-A）
- 免疫系统削弱

在某些情况下，医务人员可能会决定将新冠肺炎疫苗接种推迟至下次就诊。

患有诸如感冒等轻微疾病者可以接种疫苗。但对于患有中度或重度疾病的人，应该等待至康复后再接种。当前感染新冠肺炎的人应等到其疾病恢复并停止隔离后再接种疫苗。

感染新冠肺炎的孕妇患严重疾病的风险会增加。建议孕妇、哺乳期女性、正在尝试怀孕的女性或将来可能怀孕的女性接种新冠肺炎疫苗。

新冠肺炎疫苗可与其他疫苗同时接种。



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

## 4. 疫苗反应的风险

---

- 接种新冠肺炎疫苗后,可能出现注射部位疼痛、肿胀或发红、发热、疲倦(疲劳)、头痛、寒战、肌肉疼痛、关节痛、恶心、呕吐和淋巴结肿大。
- 新冠肺炎疫苗接种后很少出现心肌炎(心肌炎症)或心包炎(心脏外膜炎)。这种风险在 12 至 39 岁男性中最常见。发生这种情况的几率很低。

人们有时会在接受医疗程序(包括疫苗接种)后昏厥。如果您感到头晕或视力有变或产生耳鸣,请告知您的疫苗接种服务提供者。

与使用任何药物一样,接种疫苗有可能引发严重的过敏反应、其他严重损伤或死亡,但可能性极小。

---

## 5. 如果出现严重问题怎么办?

---

过敏反应可能会在接种疫苗者离开诊所后发生。如果您注意到严重过敏反应的体征(荨麻疹、面部和喉咙肿胀、呼吸困难、心跳加快、头晕或无力),请致电 9-1-1,并将该人士送到最近的医院。

如果接种疫苗的人在接种新冠肺炎疫苗后出现胸痛、呼吸短促或感觉心跳加快、扑动或心跳加快,请立即就医。这些可能是心肌炎或心包炎的症状。

如出现其他让您担心的体征,请致电您的医疗保健专业人士。

应将不良反应报告给疫苗不良事件报告系统(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS)。您的医务人员通常会提交这份报告,不过您也可以自己提交。请访问 VAERS 网站 [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov),或致电 1-800-822-7967。VAERS 仅用于报告反应,VAERS 工作人员不会给予医疗建议。

---

## 6. 对策伤害补偿计划

---

对策伤害补偿计划(Countermeasures Injury Compensation Program, CICP)是一项联邦计划,可能有助于支付某些药物或疫苗(包括这款疫苗)严重伤害的某些人的医疗费用和其他特定费用。一般而言,必须在接种疫苗之日起一(1)年内向 CICP 提交索赔。要了解有关该计划的更多信息,请访问该计划的网站 [www.hrsa.gov/cicp](http://www.hrsa.gov/cicp),或致电 1-855-266-2427。

---

## 7. 我如何了解到更多信息?

---

- 请询问您的医务人员。
- 致电您当地或州属的卫生部门。
- 请访问美国食品药品监督管理局(Food and Drug Administration, FDA)网站,了解新冠肺炎情况说明书、药品说明书和其他信息,网址为 [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/industry-biologics/coronavirus-covid-19-cber-regulated-biologics)。
- 请联系美国疾病控制与预防中心(Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
  - 请致电 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) 或
  - 浏览 CDC 的新冠肺炎网站,网址为 [www.cdc.gov/coronavirus](http://www.cdc.gov/coronavirus)。

Simplified Chinese translation provided by Immunize.org

